

律政司記者招待會

以下為律政司唐明治今日（星期四）在記者招待會上致詞全文：

本人今日發表一份名為「審訊複雜商業罪案之困難」的諮詢文件，這份文件闡釋一個在本港司法程序中非常重要的問題，而且該問題在英國亦已在考慮中。

陪審團會同法官審訊制度在英國法律上已有悠久的傳統，而香港自一八四一年以來一直沿用這制度。一般而言這被視作法律制度的保障，其建立之目的是確保涉嫌觸犯嚴重刑事罪行的人士有公平的審訊。

在一般情況下，陪審團為法律制度提供良好服務。當陪審團所需作出的裁決是普通市民能依據其常識，因應案情而直接下判斷，則陪審團可說是為司法公正服務的一個上佳使者。在那些陪審團能為我們提供優良服務的事宜上，沒有其他制度能夠或應該取代它。

不過，近來曾發生一連串令人惋惜的接受存款公司及其他企業倒閉事件，其中有些牽涉複雜的商業罪案。

上述罪案的檢控可能需要對某些商品市場、銀行業及保險業的深入認識，而在差不多所有這類案件中對眾多公司間的交易涉及股票及資產的知識均是必須的。這些資產很多時都是隱晦的、價值過份高估或低估的，因此甚至是在經驗豐富的會計師亦往往會感到撲朔迷離。除此之外，該等案件也可能牽涉國際交易，使原本已是複雜的案情更形繁複。

對普通市民而言，一般的商業業務交易是難於了解及明白的。當一個不誠實的商人利用此等手法去榨取利益時，他會用看似十分正當的手法，去欺騙其他商人及其顧問。在這種情況下，制裁該名人士所牽涉的問題便會變得更為複雜，而普通市民更覺難於了解。而假若一名普通市民作為一宗複雜的詐騙案件的陪審員，他將要花許多時間在這案件上。

支持在這些案件中採用陪審團的人士認為，通過法律顧問及法官的小心處理，運用其專業技巧及謹慎處理方法，與及作供的專家的解釋，該名市民將可掌握複雜之處的要訣，在錯綜複雜的交易中理解箇中情況。日常生活經驗令我們對此存有疑問。除了陪審員工作固有的困難外，事實證明，當一名人士討論一個他不熟悉的題目時，他能集中精神的時限少於一小時。我正在描述的審判案件將會日復一日的持續數月，隨後陪審員即預期能達到一個合理的裁決。我們大多數人都認為這對於一名普通的陪審員實在負擔太重。

基於此等原因，我遂決定發表一份列出數項選擇的討論文件，在這份文件裏，這些原因將有更詳細的辯論。該份文件所考慮的選擇，將取替審訊這類特別而數目有限之案件所採取的法官會同陪審團審判制度。這些選擇為：

- (甲) 由法官單獨審訊；或
- (乙) 由法官及一個由商人組成的陪審團（特別陪審團）會同審訊；或
- (丙) 由法官與議事審核員會同審訊；或
- (丁) 由法官及商業審裁員會同審訊。

該份諮詢文件的結論是贊成最後的一項選擇。即由法官及商業審裁員進行審訊。該建議是否按察司認為該宗案件是複雜的商業罪案，則不論在高等法院或地方法院進行審訊，法官須會同兩名商業審裁員進行審訊。他們將組成一個三人的審裁處，以決定事實真相及裁定罪名是否成立。有關法律的問題則由法官獨自決定，而如陪審團的情形一樣，審裁員必須接受法官的指示。

商界內所作的初步諮詢顯示，商界領袖對這個概念甚為熱衷。對選出在商界方面有經驗的人士出任商業審裁員預料並無困難。

我必須強調，此舉並不表示譬如銀行家將由銀行家進行審訊、會計師由會計師審訊，或如此類推。審裁員的人選會由最高法院經歷司在徵詢按察司的意見後，從一個審裁員名單中選出。這些審裁員須具備適當背景及經驗，使他們能夠明瞭及辨別所呈證供的錯綜複雜處。他們會是慣於處理該類可能作呈堂證供事宜的商人，而並非是某一個行業的專家。

不論最終選擇何種制度，當局均會密切監察實際情況及按照經驗作出檢討。

諮詢文件附有一條法案，若我所提出的建議獲得通過者，該法案將是未來法例的依據。附錄並列出由法官與學者所提出並能闡明文件中若干論點的意見摘錄。

我希望諮詢的人士及任何對以上問題有意見的人士，能夠將他們的意見交律政司署范達理轉交給我，最好以書面提交。

海事規例積極執行

海事處現正積極執行規例，以確保香港水域內的船務、港口設施、海洋環境和海岸各區域之安全。

此等規例最近獲得通過，使將於今年十月伸展至本港的海員訓練、資格證明及值班工作準則國際公約得以實施。

根據該公約，簽約國必須要符合公約對海員最起碼專業水平的規定。

該公約在獲得二十五國接納後而實施。這些國家的商船隊伍佔全球總噸數的一半。

海事處亦根據公約簽發值班普通船員的證明書給予符合資格的船員，藉以增加他們在國際船運行業的受僱機會，同時亦可確保香港海員在訓練標準、資格證明、值班工作和安全警覺方面達到國際要求。

海事處發言人指出，香港登記之船隻在勝任能力與及船長和高級船員資格證明的標準方面，多年來一直超過該公約的規定。

他說，大多數在本港登記的海員已經符合公約的要求。

至於未符合資格的海員，可以參加一個為期六周的留宿課程，訓練中心為他們提供實習和理論性質的訓練。

該中心於今年二月在小西灣落成，由職業訓練局管理。

發言人說：「該課程超過公約指定最起碼要求，科目包括個人求生技術、個人安全、使用救生艇的熟練程度、海上急救、滅火、油輪安全基本知識、航行值班知識以及機房值班知識等訓練。」

有關之特別法例最近已獲通過，以備執行該項公約。

根據該法例制訂之規例包括：

* 商船（資格證明和值班工作）規例，規定航行值班和機房值班要有適當的值班編排。

* 商船（航行值班普通船員）規例，規定只有符合資格的普通船員或在夠資格船員監督下受訓的普通船員，可以參加為航行值班的部份成員。

* 商船（機房值班普通船員）規例，規定只有符合資格的普通船員或在夠資格船員監督下受訓的普通船員，可以成為機房值班的部份成員。

* 商船（油輪—高級船員和普通船員）規例，規定只有高級船員及夠資格的普通船員，或在夠資格船員監督下受訓的普通船員，可以執行與任何油輪上的貨物和貨物裝置有關的職務。

編輯注意：

英議員艾思定記者招待會

英國國會自由黨議員艾思定將於星期六（八月十八日）上午十時三十分在中環拱北行四樓皇家香港輔助警察隊警官俱樂部舉行記者招待會。歡迎派員出席。

艾思定議員正在香港訪問，將於星期六離港。

勞工處提醒工廠東主

勿在規定時間外僱工

勞工處發言人今日（星期四）提醒工廠東主：從事工業工作之婦女及年齡在十五至十七歲之青年工人，不得在其指定僱用時間以外工作。

發言人是在觀塘一間工廠最近違例被罰之後，作如上表示。該工廠因三次在指定僱用時間以外僱用婦女工人，觸犯婦女及青年（工業）規例，被法庭罰款共一萬五千元。

該廠戶每次違例之罰款為五千元，是按照規例之最高罰款額。

發言人指出：根據規例，僱主必須為受僱於工業工作之婦女及青年工人訂定一週內每日之僱用時間，及以告示形式張貼於工作場所之當眼處。任何僱主如欲更改僱用時間，必須在事前以書面通知勞工處。

漁民往外地考察
以增進專業知識

漁農處處長李德宏今日（星期四）頒授一面錦旗予一個漁民代表團，該團將於下星期一前往廣州作八天考察。

是次考察由漁農處及魚類統營處聯合舉辦。代表團一行十二名漁民將由漁農處一位漁業主任及魚類統營處一位市場經理陪同。

李處長在授旗儀式上說，該處及魚類統營處自一九八一年以來不斷舉辦海外考察團，使本港漁民有機會前往海外直接參觀其他國家在漁業方面的先進及最新科技。

他又說：「希望藉着這些考察，漁民得以增廣漁業見聞，並能與海外的漁民互相交換意見及經驗，以增進專業知識。」

在廣州期間，該團將參觀不同選定的造船廠與漁業加工廠。

今次訪問並配合正在該地舉行的國際漁業及加工展覽會。

編輯注意：

漁農處處長李德宏演詞中、英文全文放置於政府新聞處稿箱備取。一幀拍攝授旗儀式之圖片經由傳真機發出。

稅務局元朗分局啓用

稅務局元朗分局今日（星期四）啓用。

該分局設於新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署五樓，辦公時間如下：

稅務諮詢：

星期一至星期五上午八時三十分至下午十二時三十分及下午一時三十分至四時三十分；星期六上午八時十五分至下午十二時十五分。

收稅：

星期一至星期五上午九時至下午十二時三十分及下午一時三十分至四時；星期六上午九時至十一時三十分。

政府宿舍裝置遊樂場設施

兩個政府宿舍將裝置遊樂場設施，使兒童在更安全之環境下嬉戲。

設施包括旋轉板；螺旋式滑梯；「蝸牛」式之攀架；有座位之旋轉板及安全墊。

建築拓展署轄下建築設計處現正招標在香港波老道高級公務員宿舍及葵涌道葵涌已婚警察宿舍安裝這些遊樂場設施。

當局亦會在該等遊樂場內，鋪設草皮、安裝長椅、圍欄、閘門及棚架涼亭等。工程預料於十月展開，需時四個月完成。

觀塘舉行嘉年華會
加強居民健康教育

一項以加強居民健康教育及社區意識為主題的嘉年華會將於星期日（八月十九日）下午二時半在秀茂坪邨廿五座籃球場舉行。

屆時，會場將設立一個「健康服務站」免費為市民量血壓、測驗視力、驗尿、量度身高體重等。

數個活潑可愛的一布公仔人物亦會登場，介紹食物營養的重要，以及如何得到適當的營養要素。現場的觀眾並可參加一項有獎問答遊戲，測驗自己的健康常識。

此外，秀茂坪南區的街坊將會大顯身手，除了表演唱歌、魔術外，並會主持一項猜謎遊戲。

該項名為「秀茂坪南區夏日嘉年華會」的綜藝活動是由秀茂坪南區十四個互助委員會及觀塘社康發展計劃聯合主辦，並得到觀塘區暑期青少年活動統籌委員會贊助。

當日其他節目並包括有舞獅、武術、民歌、舞蹈、粵劇等表演。此外亦有一個關於健康教育的展覽及攤位遊戲等，歡迎區內市民參加。

西營盤診所安裝空氣調節系統

建築拓展署建築設計處最近批出一份三百六十萬元合約，為西營盤賽馬會診所供應及安裝中央空氣調節及通風系統。

該座九層之診所位於皇后大道西，於一九六〇年啓用，現時只是局部裝有空氣調節設施。

合約工程包括為整幢診所裝置一部中央控制空氣調節系統。

在工程進行中，承建商將盡量減少引起不便，而診所之正常服務亦不會受影響。

編輯注意：

南區綜合遊藝晚會明晚舉行

原定上星期日舉行但因天雨而展期的「南先鋒與眾同樂」綜合晚會，現定於明日（星期五）下午七時半，在香港仔中心廣場舉行。

是項晚會乃南區政務處為宣傳選民活動而舉辦的大型活動之一。

當晚南區六個分區將派出居民代表，向在場觀眾講述區議會的工作成就，並角逐一項天才表演的冠軍榮銜。觀眾除可欣賞歌、舞、二胡演奏及木偶表演外，亦可參加遊戲與問答比賽。

南區政務專員陳育德將主持開幕典禮。

敬請派員訪攝。

郵政署正努力不懈

推廣各項郵務服務

署理郵政署署長藍鴻震今（星期四）日在主持一間位於南丫島上郵局的啓用儀式時表示，我們未有忽視尙未有發展成爲都市地區的需要，有效率及可靠的郵政服務實爲日常生活所必需。

他說：「作爲東南亞主要的金融和工商業中心，香港極需要有效率及可靠的通訊服務，無論在本地或國際方面都是這樣重要。」

他表示，郵政署正致力爲市民提供第一流的郵政服務，以滿足市區日益增加的需求，並且在建設郵局方面，已力求將新界及離島區都有均衡的發展。

他說：「香港的高效率郵政服務，在本地及國際上已贏得良好聲譽，我們有決心令這聲譽維持不變。」

郵政署每日處理差不多一百五十萬件郵件，其中包括本地信件及包裹、航空郵件、外地寄來的郵件等等。超過百分之九十八的本地郵件，可於二十四小時內送達收件人。

藍氏謂，以一元三角的郵費投寄往英國、美國及世界其他各地的一封一等航空信件，可於三至五個工作日內到達目的地。

爲着應付本港的需要，特別是商界方面，郵政署又提供特快專遞及電訊專遞等服務。

新道路交通法例
本月廿五日生效

新道路交通條例及其七組規例將於本月二十五日生效。運輸署署長李舒今日（八月十六日）於記者招待會上說，即將實施之新法例，乃是道路交通法例自一九五九年以來所作出第一次全面修訂之成果。

李氏說：「對道路交通法例重新修訂，不但旨在使法例切合現況，並要加以重新整理，使需要應用法例的人和一般市民都能夠容易明白。」

李氏強調說：「這次修訂法例的目的並非引進針對司機的新罰則，而是為所有道路使用者提供更安全之環境。並無只是為了改變而作的改變。對一般市民而言，很多眾所周知的規則仍然和以前的一樣。」

以前共十三套之規例現重組編排為七套，其內容包括車輛構造及保養、車輛登記及領牌、駕駛執照、交通管理、停泊、公共服務車輛及安全裝備。

新規例其中一項最顯著的地方，可能是撤換多個現有的路牌標誌，改用的新標誌以國際公認的圖象代替文字，並且採用十進制單位。

由於現有的路牌為數眾多，標誌的撤換計劃要用數年時間進行。然而，速度限制標誌將首先進行更換。本月二十五至二十七日，所有時速三十哩之車速限制標誌將改為時速五十公里，而時速四十哩之標誌將改為時速七十公里。

為避免於撤換速度限制標誌時出現混亂情況，運輸署於今日記者會上宣佈，由本月二十四日午夜起至一九八四年八月二十七日午夜止，全港道路之速度限制將一律定為每小時五十公里，而不受所展示的標誌影響。

然而，由八月二十八日起，駕車人士應該緊記所有道路之一般車速限制仍為時速五十公里，除非路旁設有速度標誌顯示不同之速度。

為配合簽發駕駛執照，貨車將分為下列各類：

輕型貨車（總重不超過五點五公噸）；中型貨車（總重逾五點五公噸但不超過二十四公噸）；重型貨車（總重逾二十四公噸）；掛接式車輛（例如貨櫃車）；特別用途車輛（例如掃街車）。

新例實施前已持有貨車駕駛執照的人士，在法例實施後三年內仍可駕駛掛接式貨車，但須在該三年內考得掛接式車輛駕駛執照，或獲得免試發牌，才可繼續駕駛該種車輛。

新規例其他要點包括：

* 行人不可攀越或穿過路旁的欄杆；他們亦不應在過路設施（包括行人隧道及行人天橋）兩旁十五米內橫過馬路。

* 「停泊」一詞重新界定為停放車輛，無論車上是否有人，但為了上落客貨而暫時停放則不作此論。「等候」一詞的概念現已予以廢除。

* 沿途設有街燈而燈與燈相距不超過二百米的路上通常禁止泊車，除非該處為指定的泊車位。

* 若發現停車收費錶有並非適當的硬幣，便可假定將車輛泊在該車位的司機觸犯法例，除非可以證明司機無罪。

* 胎紋起碼深度為一毫米；同一車軸上不可同時使用兩種構造不同的車胎，例如放射性紋層車胎和交叉紋層車胎。

* 除電單車、摩托輔助腳踏車及病弱人士輪椅車外，所有機動車輛至少要安裝兩面望後鏡，而其中一面須裝在車輛右邊。

* 貨車車身兩邊及拖車車身上的顯眼位置繫上車主姓名地址、認可車輛總重及認可輪軸重限。

* 拖車須和機動車輛一樣登記及領牌，但毋須在車頭展示車牌號碼，亦毋須另購第三保險。

* 專綫小巴服務之持牌人，非專利公共巴士、私家巴士及公共小巴經營人必須申請客運牌照，而所有根據客運牌照營業的車輛，須在車頭展示客運營業證及客運營業牌板。

當局將於未來幾星期內透過電視短片、電台宣傳聲帶和在港九各處張貼海報，加強宣傳新道路交通規例。

至於新法例中須詳加說明之處，現正由運輸署透過發放新聞稿和在電台及電視台節目向市民介紹。

此外，運輸署已印製一套新法例摘要，由明日日起在各區政務處、運輸署牌照事務處及政府刊物銷售處供市民索閱。

紡織業諮詢委員會今開會 討論美國進口紡織品規例

紡織業諮詢委員會今日（星期四）下午舉行會議，討論及檢討各有關事項，包括建議中的美國進口紡織品規例的最新發展。

會議由工商司何鴻鑾擔任主席，對本港代表團將於八月二十及二十一日在華盛頓與美國當局進行磋商時所採取的態度，表示贊同。

如日前所公佈，香港代表團將由貿易署署長麥高樂率領。陪同前往的還有貿易署副署長霍文及首席貿易主任陳梁夢蓮，及兩名工業界的顧問，即張鑑泉及方鏗。張氏及方氏均為紡織業諮詢委員會委員。

貿易署發言人說：「兩名工業界的顧問隨團出發，顯示香港政府及商界對此項重要事件深切關注。」

「若美國在磋商期間提出任何重要事項，官方談判人員便可立刻諮詢張鑑泉及方鏗的意見。」

發言人重申本港衆所週知的立場，即美國新規例是違反雙邊紡織品協議，故此無法加以接納。

香港代表團於本星期六前赴華盛頓之前，將於機場貴賓會議室舉行記者招待會。

編輯注意：

記者招待會將於八月十八日（星期六）假機場大廈一樓貴賓會議室舉行，歡迎派員採訪。至於舉行招待會的確實時間，本署一俟確定代表團離港之飛機班次，自當另行通知。

巴士電車齊出動 呼籲居民做選民

四輛雙層巴士及一輛電車將為葵涌和灣仔區宣傳選民登記。

由明日（星期五）開始，該四輛漆上選民登記和地方行政標語的巴士，將行走葵涌和青衣之間以提醒居民為明年區議會選舉登記為選民。

九龍巴士總經理雷覺坤及署理葵涌青衣政務專員梁永立，將陪同七名民選區議員，於明日上午十時在九龍巴士葵涌廠舉行巴士首途典禮。

灣仔方面，一輛電車將於星期六（八月十八日）下午二時至九時於銅鑼灣、跑馬地和灣仔之間巡遊，沿途播放宣傳登記做選民的聲帶。

巡遊之前，一項簡短儀式將假雲東街電車廠舉行，主禮嘉賓計有電車公司經理加利，灣仔政務專員林錦光，政務主任楊立門及區議員等。

編輯注意：

歡迎派員採訪下列儀式：

（一）於明日（星期五）上午十時假葵涌葵昌路五十一至五十三號九龍巴士葵涌廠舉行的巴士首途典禮。接載新聞界前往九龍巴士廠的政府小巴將於明日上午九時卅分由荃灣青山公路富華中心荃灣政務處出發。

（二）於星期六（八月十八日）下午一時四十五分假雲東街電車廠舉行的電車巡遊典禮。